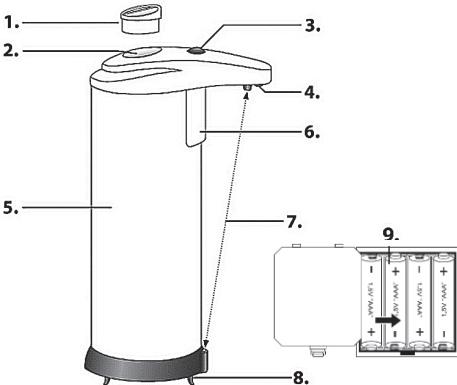




HG SZA 01

instruction manual / eredeti használati utasítás /
návod na použitie / manual de utilizare /
uputstvo za upotrebu / návod k použití



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ
1.	cap	zárokupak	viečko	capac	poklopac	uzávěr
2.	container	tartály	nádoba	rezervor	rezervoar	záobník
3.	push-button	nyomógomb	tláčidlo	buton	taster	tlátko
4.	dispenser opening	adagolónylás	dávkovaci otvor	oričiu dozare	otvor za doziranje	dávkovaci otvor
5.	stainless metal house	rozsdamentes fém ház	nehrdzavejúce kovové telo	carcasă din metal inoxidabil	kucisko z nebezpečného kovu	kryt z nerezovočného kovu
6.	LED indicator	LED visszajelző	LED kontrolka	indicator LED	LED indikátor	LED kontrolka
7.	infrared detection line	infrafólios érzékelési vonal	uhd súmava infrafólios vonal	linie de sesizare infraroșu	infrafrecvenia linija	linka infrafólios senzoru
8.	removable base	levehető talp	odstraniteľný podstavec	talpa detasabilă	postojte koje se može skrinuti	snimatelný podstavec
9.	battery compartment and cover	elemtarató és fedele	držák batérií a jeho kryt	suport baterii cu capac	ležište baterií i poklopac	schranka na batérie a víko

EN AUTOMATIC SOAP AND HAND SANITIZER DISPENSER

- Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.
- This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit.
- Do not leave children unattended with the appliance.
- Danger of accidents!** Prevent liquid soap from getting on the floor, as there is a risk of slipping.
- The appliance is designed to dispense liquid soaps and liquid hand sanitizers. The liquid to be dispensed must not contain solid parts, e.g. abrasives or pieces of fruit as these can clog the dispensing system.
- Do not expose the soap dispenser to sunlight as this will interfere with the infrared sensor.
- Do not immerse the appliance or its battery compartment in water.
- Batteries may only be replaced by an adult.
- Observe the correct polarity when inserting the batteries.
- Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together!
- After replacing the battery, secure the battery compartment cover.
- Remove the battery if you are not planning to use the product for an extended period of time.
- If there is any liquid flown out from the battery, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Immediately remove the depleted battery.
- Warning!** Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can be replaced only with the same or a replacement type.
- It is forbidden to open them up, to throw them into fire or to short-circuit them.
- Non-rechargeable batteries must not be charged. Risk of explosion!
- Do not insert an accumulator instead of the battery, because it provides significantly lower voltage and efficiency.
- Do not weld or solder directly to the battery.
- Store unused batteries in their original packaging, away from metal objects.
- Do not mix batteries which are already unpacked.
- Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.
- The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu website.
- We don't take the responsibility for printing errors and apologize if there's any.



Do not use the soap dispenser in the shower!



The product is not a toy. Keep out of reach of children.

FEATURES

- non-contact, hygienic soap dispensing • for dispensing liquid soap, hand sanitizer • easily adjustable 3 dosing volumes • 220 ml volume • easy to fill • infrared detection • easy to clean stainless steel container • operates with 4 pencil batteries

INSTALLATION, USE

- Insert 4 pencil batteries into the battery compartment as described in the BATTERY REPLACEMENT section.
- Place the plastic base on the soap dispenser to lift it slightly off the surface.
- Remove the cap after turning it to the left.
- Fill the container with up to 220 ml of liquid soap. Liquid soap must not contain solid ingredients. Replace the cap.
- Place the soap dispenser on the washbasin on a solid, horizontal surface.
- Do not expose the soap dispenser to sunlight as it will interfere with the infrared sensor.
- Press the button for 5 seconds to turn on the soap dispenser. The on status is indicated by a red flashing LED.
- When switched on, the smallest dosing unit is set.
- By pressing the button briefly, you can set the medium, the large and then the smallest dosing quantity, and so on. Successful dose adjustment is indicated by the LED flashing.
- When you have selected the correct dose, place your hand under the dispenser opening.
- This interrupts the infrared detection line marked "7", the indicator LED lights up, the appliance dispenses a dose of liquid soap.
- The soap dispenser can be switched off by pressing the button for 5 seconds.

BATTERY REPLACEMENT

- Pour the liquid soap out of the appliance before replacing the batteries.
- Turn the appliance upside down, remove the plastic base and the battery compartment cover.
- Replace the batteries with 4 x 1.5 V (AAA) alkaline batteries. Make sure the polarity is correct.
- Replace the battery compartment cover and plastic base.
- Remove the batteries if you are not planning to use the appliance for a longer period of time.

CLEANING

- Remove the batteries from the appliance before cleaning.
Clean the outer stainless steel surface of the soap dispenser and the upper silver plastic surface with a slightly damp cloth, using neutral detergent.
Do not use aggressive cleaning agents.
Dissolve and pour off with lukewarm water any thick liquid soap residue that may have accumulated inside the appliance.

DISPOSAL. Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

SPECIFICATIONS

- power supply: 4 x 1.5 V (AAA) batteries, not included
- volume: 220 ml
- environmental temperature: +10 → +40 °C
- weight: 330 g
- enclosure dimensions: 72 mm x 193 mm x 110 mm

H SZENZOROS SZAPPAN ÉS KÉZFORTÖLTÉNÍTŐ ADAGOLÓ FIGYELMEZTETÉSEK

- A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és örökre is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
- Ezt a készüléket csak az személyi, csökkenő fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkezők, vagy akinek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett törtenik, vagy a készülék biztonságos használatára utalásától kapnak, és megérlik a használatból eredő veszélyeket. Gyermeknek nem járhatnak a készülékkel.
- Bálesetveszély!** Előzze meg, hogy a folyékony szappan a padlóra kerüljen, mert ezzel csúszásveszély alakulhat ki!

- A készülék folyékony szappanok, folyékony kézfertőtlenítők adagolására terveztek. Az adagoláson folyadék nem tartalmazhat szilárd részleteket, pl. csiszolóanyagot vagy gyűrűcsíkarabokat, mivel ezek előtömitthetik az adagolórendszeret.
- A szappanadagolót ne érje napfényt, mert az meggázavára az infravörös érzékelőt.
- A készüléket, vagy annak elemtaratóját ne merítse vízbe.
- Ne tegye a készüléket mosogatógéphez!
- Az elemcserét csak felhőt végezhet!
- Az elemhez köthetően a hő és a hűtőszintet!
- Ne használjon egyszerű különöző márkájú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket!
- Elémcsere után rögzítse az elemtarató fedelét!
- Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméköt!
- Ha abból esetleg kitör a folyékony, akkor vegyen fel védőszűrt és száraz ruhával tisztassa meg az elemről!
- Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el azt!
- Figyelem! Robbanásveszély hűtelen elemcserére eselén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető!
- Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzásnak! Tilos felnyitni, tüze dobni vagy rövidre zárnak!
- A nem töltött elemet tilos tölteni! Robbanásveszély!
- Az elem helyett ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és hatásfoka kisebb!
- Ne hogyanítsa vagy forrasztson közvetlen az elemhez!
- A nem használt elemet tárolja az eredeti csomagolásukban és távol fém tárgyaktól.
- A már kicsomagolt elemeket ne keverje vagy öntse össze!
- A folyékony, továbbfejlesztések miatt mászkál adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
- Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.
- Az esetleges nyomordnahibáktól felbőllesget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



Tilos a szappanadagolót zuhanzóban használni!



A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!

JELLEMZŐK

- érzékenységes, higiénikus szappanadagolás • folyékony szappan, kézfertőtlenítő adagolására • egyszerűen beállítható 3 adagolási mennyiséggel • 220 ml térfogat • könnyen feltölthető • infravörös érzékelés • könnyen tisztítható rozsdamentes acél tartály • 4 ceruzaelemmel üzemel

ÜZEMBE HELYESZÉS, HASZNÁLAT

- Tegyé 4 db ceruzaelemet az elemtaróból az ELEMCSERE szakaszban leírtak szerint.
- Tegyé rá a szappanadagolóra a műanyag talpat, hogy kissé megemelje a felületet.

3. Vegye le a zárókaput annak balra fordítása után.

4. Töltsen legfeljebb 220 ml folyékony szappant a tartályba. A folyékony szappan nem tartalmazza szilárd összetevőket. Legyő viszsa a kupakat.

5. Tegye a szappanadagolót a mosdófalra, szilárd, vízzásvíz felületre.

6. A szappanadagolót ne érje napfényt, mert az meggázavára az infravörös érzékelőt.

7. Nyomja 5 másodpercig a nyomógombot, amivel bekapcsolja a szappanadagolót. A bekapsolt állapotot piros, villogó LED jelzi.

8. Bekapcsolásról a legkisebb adagolási egység van beállítva.

9. A nyomógomb rövid megnyomásával sorban beállíthatja a közepes, a nagy majd újra a legkisebb adagolási mennyiséget, és így tovább. A sikeres adag-állítást a LED szívre villogása jelzi.

10. Ha kíválasztja a megfelelő adagolást, tegye a kezét az adagolónylára alá.

11. Ezzel megszakítja a „7”-tel jelölt infravörös érzékelési vonalat, a visszahajló LED világít, a készülék egy adag folyékony szappant adagol.

12. A szappanadagolót kikapcsolni a nyomógomb 5 másodperc megnyomásával lehet.

ELEMCSERE

- Elemcseré előtt öntse ki a folyékony szappant a készülékből.
- Fordítása fejfel a készüléket, vegye le a műanyag talpat és az elemtarót fedélét.
- Cserélje ki az elemeket 4 x 1.5 V (AAA) alkáli elemekre. Ügyeljen a helyes polaritásra.
- Tegye vissza az elemtarót fedélét és a műanyag talpat.
- Mi-hosszabb ideig nem használja a készüléket, távolítsa el az elemeket.

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt távolítsa el az elemeket a készülékből.

A szappanadagoló különböző, rozsdamentes felületet és a felső, ezüst színű műanyag felületet enyhén nedves törölőkendővel, semleges tisztítószerrel tisztítsa! Ne használjon agresszív tisztítószereket.

A készülék belsőben esetleg lerakódott sűrű folyékony szappanmaradékot langyos vízzel oldja fel és öntse ki.

ÁRTALMATLANTÍTÁS. A hulladék vált berendezést elkülnöttek gyűjtőhelyen, vagy a környezet vagy a lakóhelyen, vagy a törökítési rendszerekben. A készülék elektromos árammal működik, amely a berendezéssel járóan azonos berendezést érte. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvétele szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészséget. Kérdez esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatakat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu.

AZ ELEM, AKKUK ÁRTALMATLANTÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkel együtt kezelni. A felhasználó törökítési kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelyen gyűjtőhelyen, vagy a kereskedelmi lemeje. Igy biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

MŰSZAKI ADATOK

- táplálás: 4 x 1.5 V (AAA) elem, nem tartozék
- térfogata: 220 ml
- környezeti hőmérséklet: +10 → +40 °C
- tömege: 330 g
- befoglaló méretei: 72 mm x 193 mm x 110 mm

SK SENZOROVÝ DÁVKOVACÍ MYDLA A DEZINFKEVNÉHO PROSTREDIU NA RUKY UPOZORNENIA

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítejte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.
- Spotrebca nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomosti, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebca a pochopia nebezpečenstva pri používaní výrobku. Deti by mal byť pod dohľadom, aby sa so spotrebcom nehráli.
- Nenechajte prístroj v blízkosti detí bez dozoru!
- Nebezpečenstvo úrazu!** Dabajte na to, aby sa mydro nestalo na podlahu, lebo hrozí nebezpečenstvo pošmykňania!
- Prístroj je určený na dávkovanie tekutého mydla, dezinfekčného prostriedku na ruky. Dávkovaná tekutina nemôže obsahovať tuhé časti, napr. brúšny materiál alebo kúsky ovocia, lebo ľitoť možno upchat systém dávkovania.
- Prístroj neumiestnite na priame slnko, lebo môže rušíť infračervený senzor.
- Prístroj alebo jeho držák batérii neporovňujte s vodou.
- Prístroj neumývajte v umývadle!
- Výmenu batérií môže previesť len dozpelá osobu!
- Pri výmeni batérií dajte správnu polaritu!
- Neupožívajte naráz rôzne typy batérií alebo rôzne nabité batérie!
- Po výmeni batérií puzdro na batériu pevnne zafixujte!
- Ked výrobok dlhši čas nepoužívate, odstráňte z neho batériu!
- Ked z nich vytiekla tekutina, použite ochranné rukavice a odčistite suchou utierkou puzdro na batériu!
- Výťubu batériu ihneď odstráňte z prístroja!
- Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Batériu nahradte iba rovnakým alebo náhradným typom!
- Batérié nevysťavujte priamemu slnkom a súčasne uchovávajte v súčinnosti s rukou!

Nenabíjajte batérié je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!
Neupožívajte akumulátor namesto batérie, má nižšie napätie ako účinnost!
Nezvárajte alebo nespájkujte priamo na batériu!
Neupožívajte batériu skladajúci v ich originálnom balení alebo držte ďalej od kovových predmetov.
Nemriešajte rozbalenosť batérie!
Výrobca si vyhľadáva právo zmieniť technické parametre a dizajn výrobku kedykolvek bez predchádzajúceho upozornenia.

Aktuálny návod na použitie si môžete stažiť z webovej stránky www.somogyi.sk.

Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

ZAKÁZANÉ POUŽÍVATEĽSTVIE

- Távolítsa el az elemet a záhradného výrobu, vodovodom, plavacom, pevnou vodorovnou plochou.
- Prístroj neumiestnite na priame slnko, lebo môže rušíť infračervený senzor.
- Pri zapnutí stav oznámuje červená, blikajúca LED.
- Pri zapnutí je nastavená najmenšie množstvo dávkowania.
- Krátkym stáčením tláčidla možete nastaviť stredné, väčšie a znova menšie množstvo dávkowania, atď. Úspešné nastavenie dávkowania oznámuje rýchle blikanie LED.
- Ked máte nastavené správne dávkowanie, dajte ruku pod dávkovaci otvor.
- Týmto preuráste ubol snímania infračerveného senzora, ktorý je označený ako „7“.
- LED kontrolka svieti, prístroj podá jednu dávku tekutého mydla.
- Pri zapnutí dávkovača stáčte tláčidlo 5 sekund.

VÝMENA BATÉRIÍ

- Pred výmenou batérií vylejte tekuté mydro z prístroja.
- Prístroj otčte dole hlavou, odstráňte plastový podstavec, aby sa trošku nadvähol z plochy.
- Odstráňte veľké otvory časťami doľa.
- Do nádoby nalejte tekuté mydro, najviac 220 ml. Tekuté mydro nemôže obsahovať tuhé časti.
- Dávkovač umiestnite na umývadlo, pevnú, vodorovnú plochu.
- Prístroj neumiestnite na priame slnko, lebo môže rušíť infračervený senzor.
- Pri zapnutí stav oznámuje červená, blikajúca LED.
- Krátkym stáčením tláčidla možete nastaviť stredné, väčšie a znova menšie množstvo dávkowania, atď.
- Úspešné nastavenie dávkowania oznámuje rýchle blikanie LED.
- Ked máte nastavené správne dávkowanie, dajte ruku pod dávkovaci otvor.
- Týmto preuráste ubol snímania infračerveného senzora, ktorý je označený ako „7“.
- LED kontrolka svieti, prístroj podá jednu dávku tekutého mydla.
- Pri zapnutí dávkovača stáčte tláčidlo 5 sekund.

VÝMENA BATÉRIÍ

- Pred výmenou batérií vylejte tekuté mydro z prístroja.
- Prístroj otčte dole hlavou, odstráňte plastový podstavec a kryt puzdra na batériu.
- Vymenite batériu, vložte 4 x 1.5 V (AAA) alkálickú batériu. Dbajte na správnu polaritu.

4. Kryt puzdra na batérie a plastový podstavec umiestnite späť.
5. Ked výrobok dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batérie.

CISTENIE

Pred čistením odstráňte z prístroja batérie.

Vonkajšia, nehrdzavejúca plochu a hornú, plastovú časť striebornej farby očistite mierne vlhkou uterkou a neutrálnym čistiacim prostriedkom! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

Usadnite zvyšky tekutého mydla vo vnútri prístroja uvoľnite vlažnou vodou a vylejte.

 **ZNEHODNOCOVANIE:** Výrobok nevyhľadujte do bežného domového odpadu, sepárejte oddeľene, lebo môže obsahovať sučiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdáte ho na miestne predaj, kde bude prijatý zdarma, respektive v predajci, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaobiehajúcej sa o likvidáciu elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudske a teda aj viasťe zdravie. Pripadne otázky Vám zodpovedie Vás predajca alebo miestna organizácia zaobiehajúca sa o likvidáciu elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chráňte životné prostredie, zdravie ľudu okolo Vás a Vaše zdravie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- napájanie: 4 x 1,5 V (AAA) batéria, nie je príslušenstvom
- objem: 220 ml
- prevádzková teplota: +10 - +40 °C
- hmotnosť: 330 g
- rozmer: 72 mm x 193 mm x 110 mm

(RO) DOZATOR CU SENZOR SĂPUN LICHID ȘI DEZINFECTANT

ATENȚIONĂRI

- Înainte de punerea în funcțiune citiți instrucțiunile de utilizare până la capăt și păstrați-le. Manualul original a fost scris în limba maghiară.
- Acești aparat nu este destinațat utilizării de către persoane cu capacitați fizice, senzoriale sau mentale diminuate, sau de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente, ci și peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supraveghetări de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și își înțelese ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul!
- Nu lăsați copii sărăcăghești în apropierea aparatului!

- **Pericol de accidentare!** Preveniți situația în care săpunul lichid poate să ajungă pe podea, creând astfel pericol de alunecare!
- Aparatul a fost proiectat pentru dozarea săpunului lichid și a soluției dezinfectante pentru mâini. Lichidul dozat nu poate să conțină particule solide, de ex. material abraziv sau bucati de fructe, care ar putea bloca sistemul de dozare.
- Păstrați dozatorul într-un loc ferit de razele solare, care pot deranja senzorul infraroșu.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în același timp.
- Nu curatați aparatul în mașina de spălat vase!
- Înlăturarea bateriilor poate fi efectuată doar de către adulți!
- La înlocuirea bateriilor să aveți în vedere polaritatea corectă!
- Nu folosiți împreună baterii de la producători și/sau cu stare de încarcare diferită!
- Dupa înlocuirea bateriilor fixați capacul suportului de baterii la loc!
- Îndepărtați bateriile dacă nu veți folosi aparatul o perioadă mai lungă de timp!
- În cazul în care acidul din baterii s-a scurs, folosiți mânuși de protecție curățați suportul cu o lăvă curată, uscată!
- Îndepărtați bateriile imediat ce s-au epuizat!
- Atentie! Pericol de explozie în cazul unui schimb eronat de baterii! Bateriile pot fi înlocuite doar cu tip identic ori similar!
- Nu expuneți bateriile la radiații solare și termice directe! Este interzis să desfaceți, să arunciți în foc sau să scurtați circuitul bateriei!
- Este interzisă încărcarea bateriilor care sunt nu reîncărcabile! Pericol de explozie!
- Nu folosiți acumulatori în locul bateriilor, deoarece tensiunea și eficiența acestora este mai scăzută!
- Nu sudati și nu lipiti direct pe baterie!
- Păstrați bateriile nefolosite în ambalajul lor original și departe de obiecte metalice.
- Nu amestecați bateriile despachetate și nu le păstrați la vrac!
- Datotia îmbunătățirii continue a producătorilor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înstărirea în prealabil.
- Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe pagina www.somogyi.ro.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli tipografice și ne cerem scuze.



Este interzisă utilizarea dozatorului de săpun în cabina de dus!



Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la indemâna copiilor!

CARACTERISTICI

- dozare igienică, fără contact • pentru dozare săpun lichid, dezinfectant pentru mâini
- reglare simplă a cantității în 3 trepte • volum 220 ml • reumplere ușoară • senzor cu infraroșu • rezervor din oțel inoxidabil, ușor de curățat • funcționează cu 4 baterii AAA/R03

PUNERA ÎN FUNCȚIUNE, UTILIZARE

1. Introduceți 4 baterii în suportul de baterii, urmând instrucțiunile din capitulul „INLOCUIREA BATERIEI”.
2. Atașați talpa din plastic pe dozator, pentru a-l înălța de suprafața pe care este așezată.
3. Îndepărtați capacul rezervorului prin rotirea spre stânga.
4. Turnați cel mult 220 ml de săpun lichid în rezervor. Săpunul lichid nu poate să conțină particule solide. Reatașați capacul pe rezervor.
5. Îșezăți dozatorul pe chivietă, pe o suprafață solidă, orizontală.
6. Feriți dozatorul de razele solare, care ar putea deranja senzorul infraroșu.
7. Apăsați butonul 5 secunde, pornind astfel dozatorul. Starea pornită este indicată de clăparea unui LED roșu.
8. La primul canititatea dozată este cea minimă.
9. Puteti regla cantitatea dozată dacă apăsați repetat scurt butonul, astfel: cantitate medie, mare și îeràsă mică s.a.m.d. Setarea dozei este validată de clăparea rapidă a LED-ului.
10. După selecția canității dozăte așezați mâna sub oculificul de dozare.
11. Astfel veți întrerupe linia de sesizare infraroșu (7). LED-ul se aprinde și aparatul va elibera o doză de săpun lichid, în cantitatea selectată.
12. Dozatorul se poate opri dacă apăsați butonul timp de 5 secunde.

ÎNLOCUIRE BATERIEI

1. Înainte de schimbarea bateriilor turnați într-un recipient săpunul lichid din dozator.
2. Rotiți dozatorul cu capul în jos, desetași talpa din plastic și capacul suportului de baterii.
3. Înlocuiți bateriile pe 4 baterii AAA/R03 (1,5V) alcinoane noi. Aveți grijă la polaritatea corectă.
4. Reatașați la loc capacul suportului de baterii, apoi talpa din plastic.
5. Îndepărtați bateriile dacă nu veți folosi aparatul o perioadă mai lungă de timp.

CURĂTARE

Înainte de curătare îndepărtați bateriile din aparat.

Curătării carcasa exterioră inoxabilă și parte superioară din plastic argintiu cu o lăvă moale, umedă și detergent neutru! Nu folosiți soluții de curătare agresive.

Dizolvăți cu apă căldură și turnați orice reziduu de săpun lichid care s-a acumulat în interior dozatorului.

 **ELIMINARE:** Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoi menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distributorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejează mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luati legătura cu organizații locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligația prevederilor legale privind producători și suportam cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Baterile și acumulatori nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda baterile / acumulatori uzati sau epuzați la punctele de colectare sau în comerç. Acest lucru asigură faptul că baterile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

DATE TEHNICE

- alimentare: 4 x baterii 1,5 V (AAA), nu sunt incluse
- volum: 220 ml
- temperatură ambientală: +10 - +40 °C
- greutate: 330 g
- dimensiuni: 72 mm x 193 mm x 110 mm

(SRB) SENZORSKI DOZER SAPUNU ILI DEZINFIKACIONOG SREDSTVA UPZOZORENA!

• Pre upotrebe radi bezbednog i tačnog radu pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na madarskom jeziku.

• Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjeno mentalnim ili psihičkim mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca staruđu od 8 godina smjeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smiju igrajeti sa ovim proizvodom.

• Decu ne ostavljavajte bez nadzora u blizini ovog proizvoda!

• **Opasnost od nezgodog!** Spređite da sapun kapu na pod, da sapuna pod može biti klizav!

• Uredaj je projektovan isključivo za doziranje tečnog sapuna ili dezinfekcionog sredstva za ruke. Tečnost koji se dozira ne sme da sadrži čvrste materije kao na primer abrazivna sredstva, komadiće voća pošto one mogu da zadepe i pokvariti uređaj.

• Dozer ne izlaže suncu posao ono može da pravi smetnje u radu infra senzora.

• Uredaj niti ležiće baterije ne potapajte u tečnost!

• Uredaj ne stavljaće u māsinu za pranje sudova!

• Zamenu baterija smje da radi sama odrasla osoba!

• Prilikom postavljanja baterija obratite pažnju na polaritet!

• Istovremeno koristite baterije samo istog stanja i tipa!

• Nakon zamene baterije fiksirajte poklopac baterije!

• Izvadite bateriju iz uređaja ako ga duže vreme ne koristite!

• Ako je baterija slučajno iscrila kiselina, obucite zaštitne rukavice i krom očistite ležiće baterije!

• Praznu bateriju odnadjite izvadite iz uređaja.

• Pažnja! Opasnost od eksplozije u slučaju pogrešnog postavljanja baterija! Istovremeno koristite samo bateriju istog tipa i stanja!

• Baterije ne izlaže suncu i topoli! Baterije je zabranjeno rastavljanje, kratko ih spajati, u vratu bacati čak i kada nu saraže!

• Nepuripte baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije!

• Umesto baterija ne koristite akumulatori pošto akumulatori imaju znatno manji napon i snižuju se rad!



Zabranjeno je dozer sapuna postvititi u tuš kabini!



Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjm!

PUŠTANJE U RAD, UPOTREBA

1. Postavite 4 baterije în cușcile bateriei prema opisanom u delu ZAMENA BATERIJE.

2. Dozer stavite na postolje da bi se malo odigrao od površine.

3. Okrenite poklopac na levu stranu și skinite poklopac.

4. Napunite rezervoar tečnim sapunom maks. 220 ml. Sapun ne sme da sadrži čvrste sastojke. Vratite poklopac.

5. Dozer stavite na unikavnik, na crvatu ravnu podlogu.

6. Dozer ne izlaže suncu posao ono može da pravi smetnje u radu infra senzora.

7. Držite pritiskom 5 sekundi tastere, time se uključuje dozer. Uključeno stanje se indikuje crvenim treptajućim LED svjetlom.

8. Nakon uključenja dozer dozira može da podesiti količinu koliciću sapuna.

9. Kratkom pritiskom tastera moguće je podesiti količinu sapuna, srednja, velika pa ponovo mala količina. Podešavanje količine sapuna indikuje brzo LED treptanje.

10. Nakon odabira količine, ruku stavite ispod otvara dozera.

11. Ovim prekidate uključenje snimanju snap „7“ i uređaj će da ispušti podešenu količinu sapuna, a LED dioda će da sveti.

12. Dozer se isključuje držanjem tastera 5 sekundi.

ZAMENA BATERIE

1. Pre zamene baterije izlije sapun iz rezervoara.

2. Dozer okrenite napako, skinite postolje i poklopac baterije.

3. Zamenite baterije sa 4 x 1,5 V (AAA) alkalne baterije. Obratite pažnju na pravilne polaritete.

4. Vratite poklopac baterije i postolje.

5. Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije.

ČIŠĆENJE

Pre čišćenja izvadite baterije iz uređaja.

Nerdajuće kušice i srebrni plastični poklopac prebrisite blago nakavšenom kromom, ne koristite agresivna hemijska sredstva.

Eventualne naslage starog sapuna iz rezervoara odstranite tako da ih milakom vodom rastvorite, potom izlijezite iz rezervoara.

 **ODLAGANJE:** Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to ošteteju životnu sredinu i može da narasi življajuće ljudi i životinje. Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronički otpad se može predati u određenim reciklažnim centrima. Ovim stiže okolinu, svoje zdravje i zdravje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatajemo i nosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smiju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom istrošenju akumulatora i baterija i akumulatora. Ovakvo se može štititi okolinu, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

TEHNIČKI PODACI

- napájanie: 4 x 1,5 V (AAA) baterija, nije u sklopu
 - zapremina: 220 ml
 - radna temperatura: +10 - +40 °C
 - masa: 330 g
 - dimenzije: 72 mm x 193 mm x 110 mm
-  **DÁVKOVÁČ MÝDLA A DEZINFEKČNÍHO PROSTŘEDKU NA RUCU BEZPEČNOSTNÍ UPOMÍNKY**
- Ujistěte se o tom, zda během přepravy nedošlo k poškození přístroje!
 - Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovte. Původní popis byl vyhotoven v madarském jazyce.
 - Toto zařízení, osoby se snaženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo jejichí zkušenosí a znalostí chybí, a děti 8 let, mohou používat pouze v případě, kdy budou pod dohledem nebo porozumí pokynům o jeho bezpečném používání, nebo pochoptí nebezpečí plynoucí z jeho používání. Děti pouze starší 8 let a pouze pod dohledem, mohou provádět čistění nebo údržbu jednotky.
 - Nenechejte děváček bez dozoru v přítomnosti dětí!
 - **Nebezpečí úrazu!** Zamezte tomu, aby se tekuté mýdlo dostalo na podlahu, vzniká tak nebezpečí uklouznutí!
 - Dávkovač je konstruován pro účely dávkování tekutého mýdla, tekutých přípravků k dezinfekci rukou. Dávkovaná tekutina nesmí obsahovat pevné částice, např. peelingové částice nebo kousky ovocu, protože by mohlo dojít k ucpání dávkovacího systému.
 - Na dávkovač by nemělo dopadat sluneční světlo, protože by rušilo infračervený senzor.
 - Dávkovač, ani schránku na baterie neponechujte do vody.
 - Dávkovač ani schránku na baterie neponechujte do vody.

• Výmenu baterií smí provádět pouze dospělá osoba!

• Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu!

• Nikdy nepoužívejte současně baterie různých značek a/nebo baterie s různým stupněm nabité!

• Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyměňte baterii!

• Upozornění! Při nesprávné výměně baterie hrozí nebezpečí výbuchu! Nahrajete pouze stejný nebo ekvivalentní typem!

• Pokud baterii z doéri do úniku kapaliny, nasadte si ochranné rukavice a vycistěte baterový prostor suchým hadříkem!

• Vyměňte baterii, jakmile je vybitá!

• Nevystavujte baterie účinkům přímého tepla nebo slunečního záření. Neotevřejte, nevhazujte do ohně ani je nezkrátte!

• Nabijajte baterie, když je základně nabité!

• Nepoužívejte míslo baterii nabijací baterie, protože napětí a výdrž je menší!

• Nesvařte baterie skladujte v lehkém původním obalu a mimo kovové předměty.

• Jízdy výbale baterie nemějte v nějaké místnosti!

• Vzhledem k neustálém zlepšování se mohou technické údaje a konstrukce měnit bez předchozího upozornění.

• Aktuální uživatelský příruček si můžete stáhnout z www.somogyi.hu.

• Neneseme zodpovědnost za případné chyby v tisku, omlouváme se.

 Dávkovač je zakázano používat ve spršel!

 Dálkový ovladač není hračka a neměl by se dostat do rukou dětí!

SPECIFIKACE

• bezdotykové, hygienické dávkování tekutého mydla • určeno k dávkování tekutého mydla, dezinfekci rukou • snadné nastavení 3 různých dávek • objem: 220 ml • snadné plnění • infračervený senzor • zásobník z nerezové oceli, snadné čištění • napájení 4 tužkovými bateriemi

UEVEDENÍ DO PROVOZU, POUŽÍVÁNÍ

1. Do schránky na baterie vložte 4 tužkové baterie, postupujte podle pokynů uvedených v části VÝMĚNA BATERIÍ.

2. K dávkovači připevněte plastový podstavec, aby dávkovač nebyl umístěn bezprostředně na daném povrchu.

3. Uzávěr otvíte dole a sundejte.